

# فهرست اصطلاحات

## ALLELE (آلل)

یکی از شکل های مختلف یک ژن خاص است. ژن ها، دستورالعمل هایی هستند که به بدن می گویند چگونه همه پروتئین های مختلفی را که بدن برای درست عمل کردن به آنها احتیاج دارد بسازند. آلل ها بخشی از نشانگرهای آنتی ژن گلبول سفید انسانی هستند که برای تطبیق بیماران با اهدا کنندگان بکار می روند.

## ALLOGENEIC TRANSPLANT (پیوند عضو دگر زا)

نوعی پیوند است که در آن بیمار سلول های سالم خونساز را دریافت می کند. سلول های سالم را می توان از یکی از اعضای خانواده، از اهدا کننده ای غریبه و یا از واحد خون بند ناف گرفت.

## APHERESIS (آفرزیس)

فرآیندی است برای گرفتن سلول های سازنده خون از جریان خون پیش از انجام پیوند اتولوگ. آفرزیس همچنین جهت گرفتن سلول های خونساز از بدن اهدا کننده داوطلب برای استفاده در پیوند دگرزا بکار می رود.

## AUTOLOGOUS TRANSPLANT (پیوند اتولوگ)

نوعی پیوند است که در آن سلول های خونساز خود بیمار گرفته و ذخیره می شوند و پس از شیمی درمانی یا پرتو درمانی به بدن او باز می گردند.

## سلول های خونساز

سلول هایی که رشد می کنند و به گلبول های قرمز یا پلاکتهای خون تبدیل می شوند. سلول های ریشه ای خون هم خوانده می شوند.

## مغز استخوان

یافتی نرم و اسفنجی است که در داخل استخوان قرار دارد.

## منابع سلولی

3 جایی که سلول های خونساز در آنجا یافت می شوند:

مغز استخوان

خون محیطی (گردش یا جریان خون)

خون بند ناف

## CENTRAL VENOUS CATHETER (کاتتر سیاهرگ مرکزی)

لوله ای دراز و باریک است که داخل سیاهرگی بزرگ در ناحیه سینه یا گردن قرار داده می شود. از این لوله برای انتقال دارو، مایعات و خون استفاده می شود. لوله مرکزی (central line) هم خوانده می شود.

## شیمی درمانی

داروهایی که سلول های سرطانی را نابود می کنند یا از رشد آنها جلوگیری می کنند.

## کارآزمایی بالینی

شیوه ای برای جمع آوری اطلاعات درباره نحوه اثر دارو. آزمایش یا رویکردی خاص و عوارض جانبی آنها است.

## خون بند ناف

خونی که از بند ناف و جفت کودک پس از به دنیا آمدنش گرفته می شود.

## بقای عاری از بیماری (DFS)

تعداد بیمارانی که تا زمان خاصی پس از درمان بدون اینکه نشانه ای از بیماری داشته باشند زنده می مانند.

## اهدای کننده

شخصی که داوطلب اهدای سلول های خونساز از مغز استخوان یا خون محیطی خود (خون در گردش) می شود. اهدا کننده می تواند از اعضای خانواده یا فردی غریبه باشد.

## ENGRAFTMENT (جایگزینی پیوند)

وقتی که سلول های خونساز شروع به رشد و ساختن سلول های سالم خونی ای می کنند که در خونشان ظاهر می شوند.

## کاوش رسمی

کاوش مفصل Be The Match Registry®. این کاوش نشان می دهد که آیا اهدا کننده احتمالی یا واحد خون بند ناف با بدن شما سازگار است یا خیر. این کاوش رایگان نیست. بیمه درمانی شما ممکن است هزینه های آن را بپردازد یا ممکن است هزینه های آن را تقبل نکند.

## GRAFT FAILURE (شکست پیوند)

زمانی اتفاق می افتد که سلول های پیوندی جدید در بدنشان گلبول های سفید، گلبول های قرمز یا پلاکت هایی مورد نیاز را نمی سازند.

## بیماری پیوند علیه میزبان (GVHD)

عارضه جانبی معمول پیوند دگرا است. این اتفاق به دلیل تفاوت های میان سلول های شما (میزبان) و سلول های اهدا کننده (پیوندی) می افتد. سیستم ایمنی جدید شما، یا سلول های اهدایی، ممکن است سلول های شما را بیگانه یافته و به آنها حمله کنند.

بیماری حاد پیوند علیه میزبان

معمولاً در 100 روز نخست بعد از پیوند اتفاق می افتد اما ممکن است بعدها هم بروز کند. این عارضه اغلب پوست، معده، روده ها و کبد را تحت تأثیر قرار می دهد.

بیماری مزمن پیوند علیه میزبان

معمولاً 3 تا 6 ماه پس از پیوند اتفاق می افتد اما نشانه های آن ممکن است زودتر یا دیرتر بروز کنند. علائم GVHD ممکن است پوست، مفاصل، دهان و دیگر عضوها را درگیر کند.

## HAPLOIDENTICAL TRANSPLANT (پیوند نیمه سازگار)

نوعی پیوند است که اهدا کننده در آن یکی از اعضای خانواده شماست که در نیمی از نشانگرهای آنتی ژن گلوبول سفید انسانی با شما همخوانی دارد. همچنین پیوند نیمه همتا یا نیمه همای مربوط خوانده میشوند.

## HARVEST (برداشت)

شبهه ای است برای گرفتن سلول های بنیادی از مغز استخوان پیش از پیوند اتولوگ. همچنین شبهه ای است برای گرفتن سلول های خونساز از بدن اهدا کننده داوطلب جهت استفاده در پیوند دگر زا. برداشت مغز استخوان هم خوانده می شود.

## HLA (آنتی ژن گلوبول سفید انسانی)

پروتئین یا نشانگری که در اغلب سلول های بدن وجود دارد. نشانگرهای HLA خاصی وجود دارند که پزشک شما برای عمل پیوند به دنبال آنها می گردد. شما نیمی از این نشانگرها را از بدن مادر و نیم دیگر را از بدن پدرتان دریافت می کنید.

## سیستم ایمنی

بخش هایی از بدن شما (سلول های خونی و اعضا) که با عفونت مقابله می کنند.

## موافقت آگاهانه

هنگامی که پیش از موافقت شما با معالجه یا کارآزمایی بالینی به شما اطلاعاتی درباره خطرات و مزایای احتمالی داده می شود.



در هر قدمی که بر می دارید، برای کمک به شما حضور داریم

ایمیل: [patientinfo@nmdp.org](mailto:patientinfo@nmdp.org)

کسب اطلاعات: [BeTheMatch.org/patient](http://BeTheMatch.org/patient)

تماس با: (888) 999-6743

سفارش: [BeTheMatch.org/request](http://BeTheMatch.org/request)

## پیوند خون بند ناف یا مغز استخوان

فرآیندی است در جهت جایگزینی مغز استخوان ناسالم با مغز استخوان سالم. پیوند مغز استخوان، پیوند سلول ریشه ای یا BMT هم نامیده می شود.

## سلول های ریشه ای خون محیطی

سلول های خون ساز از گردش خون (جریان خون).

## پلاکت ها

بخشی از خون که به لخته شدن آن کمک می کنند.

## کاوش مقدماتی

کاوش رایگان [Be The Match Registry](http://BeTheMatchRegistry.com). این کاوش اهدا کنندگان احتمالی و واحدهای خون بند ناف موجود در بایگانی را که با نشانگرهای HLA شما همخوانی دارند نشان می دهد.

## رژیم مقدماتی

به فرآیند آماده سازی بدن برای دریافت سلول های خون ساز جدید اطلاق می شود. رژیم مشروط هم خوانده می شود.

## گلوبول های قرمز

سلول های خونی که اکسیژن را به تمام بدن می برند.

## REDUCED-INTENSITY TRANSPLANT (پیوند کم شدت)

رژیم مقدماتی که از دوز پایین تر شیمی درمانی به همراه پرتو درمانی یا بدون آن استفاده می کند.

## گلوبول های سفید

سلول های خونی که با عفونت مقابله می کنند.

وضعیت پزشکی فرد، تجربه پیوند عضو و فرآیند بهبود در هر شخصی منحصر به خود اوست. در مورد این وضعیت تنها باید با گروه پیوند عضو یا پزشک خانوادگی خود مشورت کنید. این اطلاعات نه قصد جایگزین شدن نظر یا توصیه پزشک را دارند و نه باید جایگزین این موارد شوند.

